

饒宗頤

二十世紀學術文集

饒宗頤自題



饒宗頤

二十世紀學術文集

饒宗頤二十世紀學術文集 = Collected Works of Jao Tsung-I
/ 饒宗頤作；《饒宗頤二十世紀學術文集》編輯委員會主
編。-- 初版。-- 臺北市：新文豐，民 92
冊； 公分

ISBN 957-17-1988-9（全套：精裝）

1. 學術思想—中國—叢書

112.08

92016820

饒宗頤二十世紀學術文集

Collected Works of Jao Tsung-I

第二十冊 十四卷

文錄、詩詞

全二十冊

作 者	饒宗頤
主 編	《饒宗頤二十世紀學術文集》編輯委員會
執行編輯	單周堯 何廣棧 鄧偉雄 蘇芳玉
責任校對	何廣棧 柯萬成
美術設計	雷雨
	柏羽電腦排版有限公司
發行人	高本釗
發行及	新文豐出版股份有限公司
印刷所	臺北市雙園街 96 號
	TEL: (02) 23088624
	(02) 23415293-4
	FAX: (02) 23023870
	(02) 23568076
	網址: www.swfc.com.tw
	E-mail: sales@swfc.com.tw
登記證	行政院新聞局局版臺業第 0649 號
初 版	中華民國九十二年十月
定 價	新臺幣 32,000 元
版權所有	翻印必究（如有破損 歡迎退換）

ISBN 957-17-1988-9 08000000（全套：精裝）

08000020（精：第 20 冊）

後記、附錄 目錄

後記／iii

附錄

For the collected works of Professor Jao Tsung-i／i

Hommage au Professeur Jao Tsung-i／iv

Forward／viii

漢學者／x

學壇佳話／xi

世紀禮物／xii

Traces young scholars can follow／xiii

Men soaked in the classics of Wen, Shi, Zhe／xv

後記

《饒宗頤二十世紀學術文集》之構思，肇始於上世紀九十年代初，當時得廖烈智先生巨資勸助，工作得以進行，又得曾憲通教授延攬粵中及中外文史名宿，主持編審文稿，經多次集會商討，聯絡出版事宜，隆情渥誼，殊深銘感。惜因種種原因未能成事。至二千禧年底，余在臺北中研究院主講，與新文豐出版社高本釗董事長言及此事，蒙其一諾，由新文豐出版社擔承付梓，因重訂文稿，釐為十四卷，都二十冊，更得港臺兩地學術界人士，與乎文、史、哲、藝術諸專家學者，負責擔任編校工作，迄今有成，因記朋儕愛護鼓勵熱情及相助之經過始末，聊以表我謝忱。

二〇〇三年十月

選堂記於香港大學饒宗頤學術館

附錄*

For the collected works of Professor Jao Tsung-i

There is a scholarly ideal of being both versed in all a culture's major textual traditions and in command of its arts. Broad erudition of this sort-what the Analects calls "learning broadened with culture and tied together with the rites"-seems to be nearly as ancient as literature and art itself. Perhaps such great erudition is rarer today than in the past and perhaps we should mourn its loss, but I suspect it has always been as rare as it has been admirable, and I would prefer to celebrate the example before us. Who can doubt that Professor Jao Tsung-i is such a scholar? Having admired his calligraphy and read his poetry we know that he is a man of the arts. Having learned from his studies of the Classics, of history, of philosophy, and of literature we know he is a man of great erudition.

If erudition has had its admirers it has also had its critics. Some would see breadth as fragmentation, would see the arts as frivolous; would doubt that the erudite man could ever have "one strand running through it all," would suspect that his talent is not grounded in virtue. And yet there is great virtue here, running

* 以學者姓氏英文字母拼音作排名次序。

through all the many works, supporting the multiplicity of talents. It is the virtue of demonstrating to us all that culture exists in the particular, the historical, and the rhetorical. In a world where globalization prompts some to predict the end of history, we are enlightened by a scholarly vision that expands our knowledge of the past, from the local history of Chaozhou to Dunhuang manuscripts, from oracle bone inscriptions to Buddhism, with such eloquence and probity. If culture will still matter in the ages to come, then Professor Jao's reputation will be secure, and these few words can neither detract from it or add to it.

Peter K. Bol, Professor Of Chinese History
Chairman

Department Of East Asian Languages And Civilizations
Harvard University

Hommage au Professeur Jao Tsung-i à l'occasion de la publication de ses œuvres complètes

C'est un grand événement que la publication des œuvres complètes du Professeur Jao Tsung-i, le plus éminent des grands sinologues chinois. Sa bibliographie est immense, tant en ouvrages qu'en articles divers dans les plus grandes revues sinologiques de Hong Kong, Taiwan, Singapour, Pékin, etc. Elle porte sur presque tous les domaines des études classiques de la Chine: littérature, religions, philosophie, histoire, épigraphie, paléographie, beaux-arts... On lui doit des travaux neufs et originaux dans tous ces domaines et spécialement sur les 楚辭, le 文心雕龍, l'histoire de la musique chantée et instrumentale, les inscriptions des Yin, les manuscrits de Dunhuang, les inscriptions funéraires des Tang et des Song, l'histoire de l'art... Il est lui-même poète, peintre et calligraphe renommé, joueur de 古琴. En 1992, sa bibliographie comptait déjà 41 livres et 319 articles.

Né à 潮安, il est l'homme le plus célèbre de sa région natale, sur laquelle portaient déjà ses premiers travaux. Passionné par toutes les découvertes récentes, d'une curiosité inlassable qui s'étend jusqu'à l'Inde védique et au monde assyrien, ce grand savant qui possède une vaste si culture reste étonnamment jeune. Il nous est particulièrement cher à nous Français qui avons eu l'avantage de le recevoir en France plusieurs années à plu-

sieurs reprises, Il y était l'ami intime de notre grand professeur 戴密微. Il a reçu en 1962 le prix Stanislas Julien de l'Académie des Inscriptions à Paris et, plus récemment, le titre de Docteur honoris causa de l'Ecole Pratique des Hautes Etudes (Section des Sciences religieuses) de Paris. Mais il a aussi été invité dans bien d'autres pays d'Europe, en Inde et aux Etats-Unis. Sa renommée est internationale et très grande en Chine continentale, à Taiwan, Hong Kong et Singapour.

Dès sa jeunesse, le Professeur Rao était déjà si brillant 杰出 qu'il a été invité par 顧頡剛 à collaborer à la revue 禹貢. Il a été Président du département d'histoire de littérature de l'Université Nanhua, Maître de Conférence à l'Université britannique de Hong Kong, Professeur et Président du Département de littérature de l'Université de Singapour, Professeur associé à l'Université de Yale, Docteur de l'Université britannique de Hong Kong (titre reçu en présence du Gouverneur), Docteur honoris causa de l'Université chinois de Hong Kong.

Nous nous réjouissons tous de pouvoir avoir bientôt accès à l'ensemble de ses œuvres et nous lui souhaitons longue vie.

Prof. Jacques Gernet
Académie des Inscriptions et
Belles-Lettres, Paris

Forward

A Western 漢學家 contemplating the life-work of Professor Jao Tsung-i must, like 河伯 gazing out at the Eastern Sea, feel a sense of awe at its sheer extent, encompassing as it does not only the products of a seemingly boundless erudition, but those also of a master-calligrapher, a talented painter and a writer of elegant and accomplished verse. I treasure an example of the latter as one of my most cherished possessions: a landscape and poem he sent me on the occasion of my abandoning my professorship in order to concentrate my meagre talents on a work of translation. Few Western scholars on hearing such news of an acquaintance, however generous their reaction and even if they had the time and inclination to do so, would be capable of expressing their feelings in so creative and artistic a manner, few could require a friend's invitation to a holiday with two volumes of delectable verse as Professor Jao did when the great French scholar Paul Demiéville lured him from scholarly researches in the Bibliothèque Nationale to sample the Alpine scenery of his native Switzerland. In the Mont Blanc collection (白山集), which appears in the fourteenth and last volume of this series, each poem, as an added refinement, uses the rhymes employed in the poems of the fifth-century mountain-lover 謝靈運. From our world of 'fields' and specialisations we Westerners must look back to an earlier age for examples of learning coupled with such exuberant versatility. We call one so endowed a 'Renaissance man'.

Is it the lingering survival of an ancient tradition, comparable to the one that Europeans lost with the abandonment of universal Latin, that has made possible the peculiarly Chinese genius of a scholar like 饒選堂. Is it the fast-decaying sovereignty of the writing-brush that can account for the characteristically Chinese mixture of scholarship, poetry and art? Such questions are misleading if they seem to suggest the survivor of a moribund culture when they concern a scholar whose range and reputation are international and who keeps very much abreast of the times.

In 1949 or '50, when I was a student in Peking to whom 'Jao Tsung-i' was only a name, I first read his 楚辭地理考. Nearly fifty years later, by which time I had already met Professor Jao two or three times in Paris and Oxford, I had the pleasure of renewing acquaintance with him in Hong Kong. In the course of conversation I made admiring reference to his identification in that early work of 伯庸 with the 楚 ancestor 祝融, which for a number of reasons I now felt sure must be correct. His answer was a courteous but well-merited reproof. 'We cannot,' said Professor Jao, 'write anything more about 楚辭 until the huge amount of new material now being discovered has been digested.' There spoke a very young old man, far more up-to-date than many a scholar twenty years his junior!

David Hawkes (霍克思)

Oxford University

12th October 2002

漢學者

二十世紀前半之代表漢學者可屈指王觀堂先生（一八七七—一九二七），而後半者應當舉饒選堂先生（一九一七—）。

比觀堂先生活動限于東亞，選堂先生講學遠及印度、法京、美國等，壽又近倍，宜矣其業績豐富多彩，更為學藝并茂！公刊十四卷全集，一定鼓舞世界漢學進展。

日本 池田溫

東京大學名譽教授

創價大學文學部教授

二〇〇二年四月二日

學壇佳話

饒宗頤教授是著名的歷史學家、考古學家、文學家、經學家，又擅長書法、繪畫，在中國及海外有極高的聲譽和廣泛的影響。他的論著方面極廣，文章散見于許多刊物上，而且越來越多，收集不易，限制了學人對饒先生學術造詣的瞭解。

現在，新文豐出版公司即將出版饒先生的文集，這真是學壇佳話，世界各地的學人會熱烈歡迎，這是毫無疑問的。

從世界各國學術發展的歷史來看，進行學術探討，決不能故步自封，抱殘守闕，而是必須隨時應用新觀點，使用新材料，提出新問題，摸索新方法，只有這樣，學術研究這一條長河才能流動不息，永遠奔流向前。

饒先生治學方面之廣，應用材料之博，提出問題之新穎，論證方法之細緻，這些都是我們應當從他的學術論著中學習的。

季羨林

北京大學前副校長

北京大學教授

世紀禮物

饒宗頤先生是一位有傳統國學家的廣博，又是具有現代漢學家精專的大學者，早已為學術界所熟知與欽仰。如今他親自編訂的文集即將出版，全集共包括十四大類，輝煌巨著，必將受到國內外漢學家的熱烈歡迎，也是他給予學術界的世紀禮物。

Yih-Yuan Li (李亦園)

President, CCK Foundation

Member, Academia Sinica

Traces young scholars can follow

When I was a graduate student over thirty years ago at Yale, I was studying the poetry of Han Yu. I read many articles, but found very little in modern scholarship that stirred my interest. Then I noticed in a Japanese journal *Chūgoku bungaku hō* an essay by a Chinese scholar named Jao Tsung-i, discussing the rhetoric of Han Yu's "South Mountains" 南山詩. I was very excited by this discovery, because it was precisely the kind of article that I needed to guide me. Being very young then, I did not know much about Jao Tsung-i, but I guessed that since he had published in a Japanese journal, he must be in Japan. When I received a Fulbright scholarship to go study in Japan for the following year, I thought that I might get to meet Professor Jao. Then, however, I discovered that the year I was scheduled to go to Japan, Jao Tsung-i was going to come to Yale as a visiting professor. By the time I returned from Japan, Jao Tsung-i had gone, but the traces of his learning and generosity remained in my fellow students.

For many years it continued like that, not on the level of physical travels, but on the level of travels in scholarship. When I seriously began the study of Chuci, I discovered Jao Tsung-i's bibliography there to guide my reading. When I set out to study Song ci, Jao Tsung-i's scholarship was there. Wherever I went, I found the traces of Jao Tsung-i there. His works were always learned, intelligent, and inspiring.

I followed the traces of the scholar as best I could and finally caught up with the person himself only a few years ago. Now we will have his Complete Works so that younger scholars can follow Professor Jao's traces more easily and gain benefit from one of the most important scholars of Chinese literature of the past half century.

Stephen Owen

James Bryant Conant University Professor
Harvard University